

HATS OFF, GENTLEMEN!

Changing Arts of Communication
in the Eighteenth Century

Arts de communiquer
au dix-huitième siècle

Édité par/ edited by
Penelope J. CORFIELD et Leonie HANNAN



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2017

www.honorechampion.com

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

Jeremy GREGORY

PREFACE 7

PRÉFACE 9

Penelope J. CORFIELD

THEMATIC INTRODUCTION

FROM HAT HONOUR TO THE HANDSHAKE:
CHANGING STYLES OF COMMUNICATION
IN THE EIGHTEENTH CENTURY 11

INTRODUCTION THÉMATIQUE

DE L'HONNEUR DU CHAPEAU À LA
POIGNÉE DE MAIN: L'ÉVOLUTION DES
PRATIQUES DE COMMUNICATION AU
DIX-HUITIÈME SIÈCLE 31

PART ONE/ PREMIÈRE PARTIE PEN AND INK / L'ENCRE ET LA PLUME

Leonie HANNAN

THE IMPERFECT LETTER-WRITER:
ESCAPING THE ADVICE MANUALS 53

Barbara TETTI

FORMALITY AND INFORMALITY BETWEEN
KING, QUEEN AND ROYAL ARCHITECT,
IN THE CORRESPONDENCE OF
LUIGI VANVITELLI, 1750-1768 73

Natalia VOLOSHKOVA

- THE DUTIFUL DAUGHTER:
MARY HAMILTON'S JOURNAL
OF HER VISIT TO SPA IN 1776 89

Tania ROBLES BALLESTEROS

- A WOMAN IN THE EYE OF THE STORM:
MADAME ROLAND'S LETTERS ON
FRENCH REVOLUTIONARY POLITICS..... 109

PART TWO / DEUXIÈME PARTIE
THE WORLD OF PRINT / LE MONDE DE L'IMPRIMÉ

Katarina STENKE

- A LITERARY PROGENITOR:
LANCELOT ADDISON, FATHER OF
THE MORE FAMOUS JOSEPH 129

Jens BJERRING-HANSEN

- ENLIGHTENMENT JOURNALISM
AND ANTI-JOURNALISM: LUDVIG
HOLBERG AND THE CHALLENGE OF
INTELLECTUAL COMMUNICATION..... 149

Simona ZETTERBERG GJERLEVSEN

- NOVEL INVENTIONS: JOHANNES EWALD'S
THE STORY OF MR PANTHAKAK
AS PIONEERING DANISH FICTION 165

Julia SHAPCHENKO

- CATHERINE THE GREAT'S
LITERARY ACTIVITY 183

Shinji NOHARA

- IN THE LIBRARY OF ADAM SMITH 199

PART THREE/ TROISIÈME PARTIE
IN THE PUBLIC EYE / À LA VUE DU PUBLIC

Matthew MCMAHAN

- IMMIGRANTS ON STAGE: THE NEW
ITALIAN THEATRE IN PARIS AND
CROSS-CULTURAL RAPPORT 217

Isabel PINTO

ESTABLISHING AN INSTRUCTIVE THEATRE FOR THE PEOPLE: THE VIEWS OF THREE EIGHTEENTH-CENTURY PORTUGUESE PLAYWRIGHTS.....	233
--	-----

Sutapa DUTTA

DIALOGUING WITH THE «NATIVES»: PHRASE BOOKS FOR INTERPERSONAL COMMUNICATION BY EAST INDIA COMPANY OFFICIALS IN LATE EIGHTEENTH-CENTURY INDIA.....	251
---	-----

Christina SMYLITOPOULOS

EXPANDING THE VIEW: THE CULTURAL AND ARTISTIC IMPACT OF THOMAS TEGG'S GRAPHIC SATIRE.....	273
---	-----

CONCLUSION

Penelope J. CORFIELD

NAMING THE AGE: MODERNITY? CIVILISATION? ENLIGHTENMENT? AND OTHER FRAMEWORKS – DEEP CONTINUITIES, TRENDS AND TURNING POINTS	293
---	-----

NOMMER L'ÉPOQUE: MODERNITÉ? CIVILISATION? LUMIÈRES? ET LES CADRES CONCEPTUELS – CONTINUITÉS PROFONDES, TENDANCES, ET POINTS TOURNANTS	309
---	-----

LIST OF CONTRIBUTORS / PRÉSENTATION DES AUTEURS.....	327
---	-----

SELECT BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE	331
--	-----

ILLUSTRATIONS	335
---------------------	-----

INDEX OF NAMES / INDEX DES NOMS	337
---------------------------------------	-----